

PROGRAMMA MISCELAZIONE BAGNO
BATH MIXING PROGRAM
PROGRAMME DU MITIGEUR POUR LA SALLE DE BAIN
BAD-MISCHUNGSPROGRAMM
PROGRAMA MEZCLADORES BAÑO
ПРОГРАММА СМЕСИТЕЛЕЙ ДЛЯ ВАННОЙ
ΛΟΥΤΡΟ ΠΟΥ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
浴室混水产品

Art. 57915

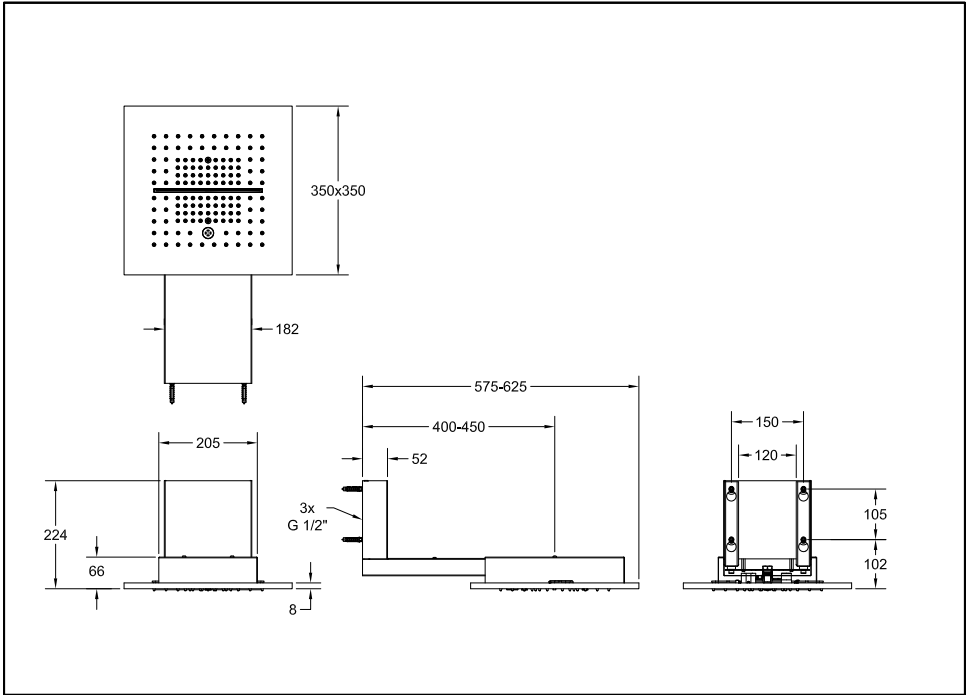
GESSI 

Gessi SpA - Parco Gessi

13037 Serravalle Sesia (Vercelli) - Italy

Phone +39 0163 454111 - Facsimile +39 0163 459273

www.gessi.com - gessi@gessi.it





2

Operai necessari per l'installazione
Workers necessary for the installation
Ouvriers nécessaires pour l'installation
Für die Installation erforderliche Bediener
Obreros necesarios para la instalación
Персонал, необходимый для установки
Απαραίτητοι εργάτες για την τοποθέτηση
需由专业技术人员进行安装

DURANTE TUTTE LE FASI DELL'INSTALLAZIONE SI RACCOMANDA:

- Di utilizzare guanti protettivi per evitare di lasciare impronte sulle superfici in acciaio INOX.
- Di non appoggiare MAI il soffione sulla superficie contenente gli ugelli di erogazione.

DURING ALL INSTALLATION STAGES WE RECOMMEND:

- Using protection gloves to avoid leaving fingerprints on the STAINLESS steel surfaces.
- NEVER put the shower head on the surface containing the supply nozzles.

PENDANT TOUTES LES PHASES DE L'INSTALLATION ON RECOMMANDE:

- D'utiliser des gants de protection pour éviter de laisser des empreintes sur les surfaces en acier INOX.
- De ne JAMAIS appuyer la pomme de douche sur la surface contenant les buses de débit.

ES IST EMPFEHLENSWERT, BEI ALLEN PHASEN DER INSTALLATION:

- Schützhandschuhe anzuziehen, um zu vermeiden, Fingerabdrücke auf den Oberflächen aus Edelstahl zu lassen.
- Den Brausekopf NIE auf die Oberfläche mit den Versorgungsdüsen zu stellen.

DURANTE TODAS LAS FASES DE LA INSTALACIÓN LES RECOMENDAMOS QUE:

- Utilicen los guantes de protección para no dejar huellas sobre las superficies de acero INOXIDABLE.
- No apoyen NUNCA el pomo de ducha sobre la superficie que contiene las boquillas de erogación.

HA ВСЕХ ЭТАПАХ УСТАНОВКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

- Надевать защитные перчатки, чтобы на поверхностях из нержавеющей стали не оставались отпечатки пальцев.
- Никогда не класть душевую лейку на поверхность с форсунками.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΦΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ:

- Η χρήση προστατευτικών γαντιών προς αποφυγή αποτυπωμάτων επάνω στις επιφάνειες από ανοξείδωτο ατσάλι.
- Να μην ακουμπάτε ΠΟΤΕ το φουσητήρα επάνω στην επιφάνεια που περιέχει τα ακροφύσια παροχής.

在整个安装过程中，请按照以下要求操作：

- 使用防护手套，以避免在不锈钢表面留下印痕。
- 严禁将喷淋器有供水喷嘴的一面朝下放置。



Prima dell'installazione e messa in funzione

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del dispositivo, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel dispositivo possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare guarnizioni/o-ring. Si raccomanda pertanto di dotare anche l'impianto generale di filtri.

Before installation and setting to work

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring. So filters should be installed also on the general system.

Avant l'installation et la mise en fonction

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

Vor der Installation und Inbetriebnahme

Achtung! Bevor die Vorrichtung zu installieren, bitte spülen Sie die Zuleitungsröhre sorgfältig aus, um alle Spannen, Schweiß- und Hanfrückstände bzw. alle Verunreinigungen vom Inneren der Röhre zu entfernen. Durch nicht sorgfältig gespülte Rohrleitungen bzw. durch das allgemeine Wassernetz können Fremdkörper in den Korpen eintreten, die die Dichtungen bzw. die O-Ringe beschädigen können. Es ist dann empfehlenswert, die allgemeine Anlage mit Filtern auszustatten.

Antes de la instalación y la puesta en función

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/o-rings. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

Перед установкой и началом использования

Внимание! Перед установкой смесителя необходимо тщательно промыть водопроводные трубы, чтобы в них не оставались стружка, шлак от сварки, лен или другие посторонние тела. Через плохо промытые водопроводные трубы или через общую водопроводную сеть в смеситель могут попасть посторонние тела, способные повредить уплотнения и уплотнительные кольца. Поэтому, рекомендуется оснастить фильтрами также и общую систему.

Πριν από την εγκατάσταση και έναρξη της λειτουργίας

Προσοχή! Οι σωλήνες τροφοδοσίας πρέπει να ξεπλένονται προσεχτικά πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας προκειμένου να αποφευχθεί η παρουσία ψηγμάτων, υπολειμμάτων συγκολλητικής ουσίας ή στουπιού, ή άλλων ακαθαρσιών μέσα στους σωλήνες. Μέσα από όχι τέλεια καθαρισμένους σωλήνες ή μέσα από το γενικό δίκτυο παροχής νερού, στην μπαταρία μπορεί να εισχωρήσουν ξένα σώματα τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα παρεμβύσματα / στους δακτύλιους κυκλικής διατομής. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να τοποθετηθούν φίλτρα στο γενικό σύστημα.

在安装和使用前

小心! 安装本设备之前需要仔细清洗水管, 确保管道里面不存留金属屑、焊接后的残渣或麻丝, 或者是其他脏物。异质也能通过未深度冲洗的水管或更广义的水网管道进入装置, 从而损坏垫圈/O形密封圈。为此建议为总水管网配置过滤器。



Norme generali per la scelta della posizione:

- In caso di apertura delle porte della cabina verso l'interno, verificare la posizione migliore per l'installazione.
- In caso di installazione su pareti leggere prevedere dei supporti supplementari per assicurare la massima stabilità.

General rules for the positioning:

- if the doors of the booth open towards the interior, check the best position for installation.
- In case of installation on light walls additional supports are needed to guarantee maximum stability.

Normes générales pour le choix de la position:

- en cas d'ouverture des portes de la cabine vers l'intérieur, vérifier la position meilleure pour l'installation.
- En cas d'installation sur parois légères prévoir des supports supplémentaires pour assurer la stabilité maximale.

Allgemeine Anweisungen zur Wahl der Position:

- Falls sich die Türen der Kabine nach innen öffnen, wählen Sie die best anpassende Position für die Installation.
- Bei einer Installation an leichte Wände, sehen Sie zusätzliche Stützen vor, um die höchste Festigkeit zu garantieren.

Normas generales para la elección de la posición:

- En caso de abertura de las puertas de la cabina hacia el interior, verifiquen la posición mejora para la instalación.
- En caso de instalación sobre paredes ligeras prevean unos soportes adicionales para asegurar la estabilidad máxima.

Общие правила для выбора положения:

- В случае открытия дверей кабины внутрь, проверьте наилучшее положение для установки.
- В случае установки на легкие стены предусмотрите дополнительные опоры для обеспечения максимальной прочности.

Γενικοί κανόνες για την επιλογή της θέσης:

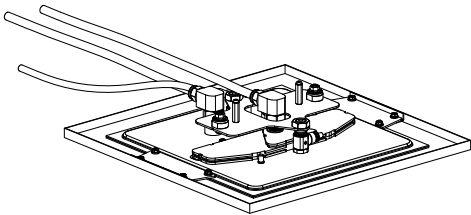
- Σε περίπτωση ανοίγματος των θυρών του θαλάμου προς το εσωτερικό, εξακριβώστε την καλύτερη θέση για την εγκατάσταση.
- Σε περίπτωση τοποθέτησης επάνω σε ελαφριούς τοίχους φροντίστε για συμπληρωματικά υποστηρίγματα ώστε να εξασφαλιστεί η μέγιστη σταθερότητα.

设备安装位置选取的常规标准:

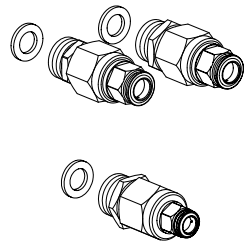
- 若洗浴间的门朝内开启，选取最佳位置进行安装。
- 若在较为轻质的墙体上安装本设备，需要安装辅助支架，以尽可能保证设备的稳定性。



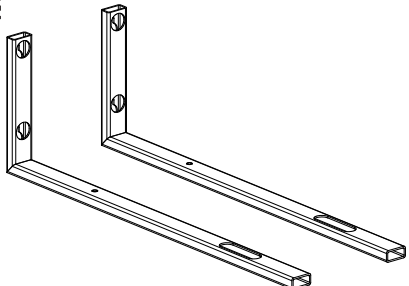
A



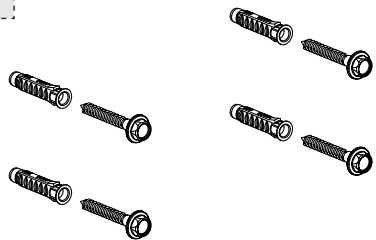
B



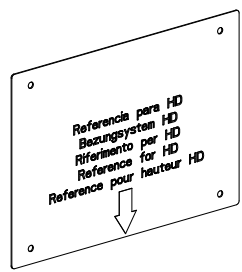
C



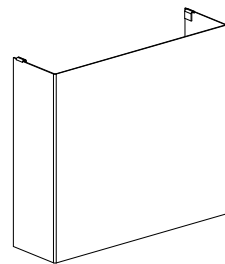
D



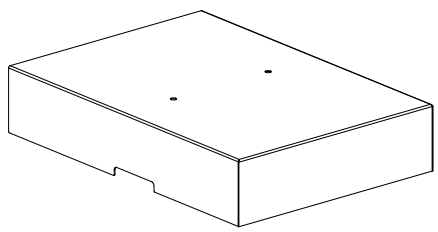
E



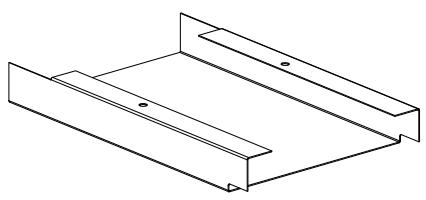
F



G

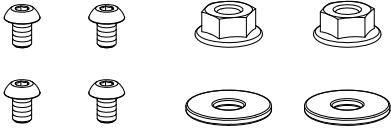


H

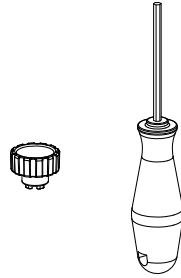




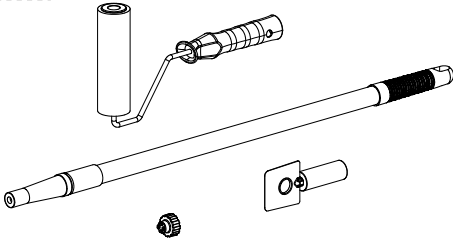
I



L



M





Contenuto della confezione:

- A - Soffione
- B - Raccordi a parete completi
- C - Staffe per fissaggio a parete
- D - Set di fissaggio per staffe
- E - Dima per installazione
- F - Carter a parete
- G - Carter superiore
- H - Carter inferiore
- I - Set di fissaggio carter
- L - Chiave di installazione
- M - Set per manutenzione

Package content:

- A - Shower head
- B - Full wall connections
- C - Stirrups for wall mount
- D - Fastening set for stirrups
- E - Installation template
- F - Wall guard
- G - Top guard
- H - Bottom guard
- I - Carter fastening set
- L - Installation wrench
- M - Maintenance set

Contenu de l'emballage:

- A - Pomme
- B - Raccords muraux complets
- C - Etriers pour fixation murale
- D - Jeu de fixation pour étriers
- E - Gabarit pour installation
- F - Carter mural
- G - Carter supérieur
- H - Carter inférieur
- I - Set de fixation carter
- L - Clé d'installation
- M - Set pour l'entretien

Inhalt der Verpackung:

- A - Brausekopf
- B - Vollständige Wandanschlüsse
- C - Bügel für die Wandbefestigung
- D - Befestigungssatz für Bügel
- E - Installationsschablone
- F - Wandgehäuse
- G - Oberes Gehäuse
- H - Unteres Gehäuse
- I - Befestigungsbausatz für Gehäuse
- L - Installationsschlüssel
- M - Instandhaltungsbausatz

Contenido de la caja:

- A - Rociador
- B - Racores de pared completos
- C - Bridas para la fijación a la pared
- D - Juego de fijación de las bridas
- E - Plantilla de instalación
- F - Cáster de pared
- G - Cáster superior
- H - Cáster inferior
- I - Juego de fijación del cáster
- L - Llave de instalación
- M - Juego de mantenimiento

Содержимое упаковки:

- A - Душевая лейка
- B - Набор настенных фитингов
- C - Кронштейны для настенного крепления
- D - Крепежный комплект для кронштейнов
- E - Кондуктор для установки
- F - Настенный кожух
- G - Верхний кожух
- H - Кондуктор для сверления
- I - Крепежный комплект кожуха
- L - Ключ для установки
- M - Набор для обслуживания

Περιεχόμενο συσκευασίας:

- A - Φισητήρας
- B - Πλήρη επιτοίχια ρακόρ
- C - Βάσεις για επιτοίχια στερέωση
- D - Σετ στερέωσης για βάσεις
- E - Ιχνάριο για την τοποθέτηση
- F - Επιτοίχιο κάρτερ
- G - Άνω κάρτερ
- H - Κάτω κάρτερ
- I - Σετ στερέωσης κάρτερ
- L - Κλειδί εγκατάστασης
- M - Σετ συντήρησης

包装内含:

- A - 喷淋器
- B - 墙装管接总成
- C - 固定于墙体的托架
- D - 托架固定用套件
- E - 安装用样板
- F - 墙面护板
- G - 顶部护板
- H - 底部护板
- I - 护板固定用套件
- L - 安装扳手
- M - 保养包



Dati tecnici per l'impianto idraulico:




- Pressione minima di esercizio: 2 bar (200 kPa)
- Pressione di esercizio: campo di impiego ottimale consigliato 3+4 bar (300+400 kPa)
- Pressione massima di esercizio: 5 bar (500 kPa) (Per pressioni idrauliche superiori si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione)
- Temperatura massima d'esercizio: 60°C
- Peso del soffione vuoto circa 7Kg (con acqua circa 7.5Kg)

ART. 57915

DATI PER IL DIMENSIONAMENTO DELL'IMPIANTO E DELLA CALDAIA

Tubi di alimentazione per il sistema doccia: minimo DN 12mm

Alimentazione minima richiesta per un corretto funzionamento del sistema doccia

PRESSIONE STATICA	1 	2 	3 
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	

DATI PER IL DIMENSIONAMENTO DELLO SCARICO

Erogazione massima con tubi di alimentazione DN 12mm [±20%]

	16 l/min [con limitatore]	16 l/min [con limitatore]	~ 1 l/min
--	---------------------------	---------------------------	-----------






Technical data for the plumbing system:

- Minimum working pressure: 2 bar (200 kPa)
- Working pressure: recommended operating field 3+4 bar (300+400 kPa)
- Maximum working pressure: 5 bar (500 kPa) (Install a pressure reducer for higher hydraulic pressures)
- Maximum working temperature: 60°C
- Weight of the empty shower head around 7Kg (with water around 7.5Kg)

ART. 57915

DATA FOR THE DIMENSIONING OF THE SYSTEM AND OF THE BOILER

*Supply pipes for the shower system: DN 12mm minimum
 Minimum supply required for good operation of shower system*

STATIC PRESSURE	1 	2 	3 
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	

DATA FOR THE DIMENSIONING OF THE DRAINAGE

Maximum flow amount with supply pipes DN 12mm [±20%]

	16 l/min [with limiter]	16 l/min [with limiter]	~ 1 l/min
--	-------------------------	-------------------------	-----------



Données techniques pour l'installation hydraulique:




- Pression minimum d'exercice: 2 bar (200 kPa)
- Pression d'exercice : domaine d'utilisation optimal conseillé 3+4 bar (300+400 kPa)
- Pression maximum d'exercice: 5 bar (500 kPa) (Pour les pressions hydrauliques supérieures nous recommandons l'installation d'un réducteur de pression)
- Température maximum d'exercice: 60°C
- Poids de la pomme douche vide environ 7Kg (avec eau environ 7.5Kg)

ART. 57915

DONNEES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU SYSTEME ET DE LA CHAUDIERE

Tuyaux d'alimentation pour le système douche : minimum DN 12mm

Alimentation minimum requise pour un fonctionnement correct du système douche

PRESSION STATIQUE	1 	2 	3 
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	

DONNEES POUR LE DIMENSIONNEMENT DE LA VIDANGE

Débit maximum avec tuyaux d'alimentation DN 12mm [±20%]

	16 l/min [avec limiteur]	16 l/min [avec limiteur]	~ 1 l/min
--	--------------------------	--------------------------	-----------



Technische Daten für die hydraulische Anlage:




- Minimaler Betriebsdruck: 2 bar (200 kPa)
- Betriebsdruck : empfohlener, optimaler Anwendungsbereich 3+4 bar (300+400 kPa)
- Maximaler Betriebsdruck: 5 bar (500 kPa) (Bei höheren Wasserdruckverhältnissen wird die Installation eines Druckminderventils empfohlen)
- Maximale Betriebstemperatur: 60°C
- Gewicht vom leeren Brausekopf circa 7Kg (mit Wasser circa 7.5Kg)

ART. 57915

DATEN BEZÜGLICH DER ABMESSUNGEN DER ANLAGE UND DES HEIZKESSELS

Versorgungsleitungen für das Duschsystem: mindestens DN 12mm

Erforderliche Mindestversorgung für eine korrekte Funktionstätigkeit des Duschsystems

DRUCK STATISCH	1 	2 	3 
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	

DATEN BEZÜGLICH DER ABMESSUNGEN DES AUSLAUFS

Maximale Abgabe mittels Versorgungsleitungen mit einer Nennweite DN 12mm [±20%]

	16 l/min [mit Grenzscharter]	16 l/min [mit Grenzscharter]	~ 1 l/min
--	------------------------------	------------------------------	-----------



Datos técnicos para la instalación hidráulica:




- Presión mínima de ejercicio: 2 bar (200 kPa)
- Presión de ejercicio: campo de empleo optimal aconsejado 3+4 bar (300+400 kPa)
- Presión máxima de ejercicio: 5 bar (500 kPa) (En caso de presiones hidráulicas superiores, Les recomendamos la instalación de un reductor de presión)
- Temperatura máxima de ejercicio: 60°C
- Peso del rociador vacío aprox. 7Kg (con agua aprox. 7.5Kg)

ART. 57915

DATOS PARA EL DIMENSIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN Y DE LA CALDERA

Tubo de alimentación para el sistema ducha: mínimo DN 12mm

Alimentación mínima requerida para un correcto funcionamiento del sistema ducha

PRESIÓN ESTÁTICA	1 	2 	3 
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	

DATOS PARA EL DIMENSIONAMIENTO DEL DESAGÜE

Erogación máxima con tubos de alimentación DN 12mm [±20%]

	16 l/min [con limitador]	16 l/min [con limitador]	~ 1 l/min
--	--------------------------	--------------------------	-----------



Технические данные гидравлической системы:




- Минимальное рабочее давление: 2 бар (200 кПа)
- Рабочее давление: оптимальное рекомендуемое рабочее давление 3+4 бар (300+400 кПа)
- Максимальное рабочее давление: 5 бар (500 кПа) (В случае более высокого гидравлического давления рекомендуем установить редуктор давления)
- Максимальная рабочая температура: 60°C
- Вес душевой лейки около 7 кг (с водой около 7.5 кг)

ART. 57915

ДАННЫЕ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗМЕРОВ УСТАНОВКИ И БОЙЛЕРА

Питательная труба для душевой системы: минимальный DN 12 мм

Минимальное питание, обеспечивающее правильное функционирование душевой системы

СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	1	2	3
			
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	

ДАННЫЕ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗМЕРОВ СЛИВЫ

Максимальная подача с питательными трубами DN 12 мм[±20%]

	16 l/min [с ограничителем]	16 l/min [с ограничителем]	~ 1 l/min
--	----------------------------	----------------------------	-----------



Τεχνικά στοιχεία για το υδραυλικό σύστημα:

- Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: 2 bar (200 kPa)
- Πίεση λειτουργίας: βέλτιστο συνιστώμενο πεδίο χρήσης 3÷4 bar (300÷400 kPa)
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 5 bar (500 kPa) (Για μεγαλύτερες υδραυλικές πιέσεις συνιστάται η τοποθέτηση ενός μειωτήρα πίεσης)
- Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 60°C
- βάρος του φυσητήρα κενού περίπου 7Kg (με νερό περίπου 7.5Kg)

ART. 57915

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΣΤΑΣΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ

Σωλήνες τροφοδοσίας για το σύστημα ντους: ελάχιστο DN 12mm

Ελάχιστη απαιτούμενη τροφοδοσία για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ντους

ΣΤΑΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ	1	2	3
			
2 Bar (200 kPa)	14 l/min	20 l/min	It is not binding
3 Bar (300 kPa)	12 l/min	16.5 l/min	
4 Bar (400 kPa)	11 l/min	15 l/min	
5 Bar (500 kPa)	11 l/min	14.5 l/min	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΣΤΑΣΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΚΡΟΗΣ			
<i>Μέγιστη παροχή με σωλήνες τροφοδοσίας DN 12mm [±20%]</i>			
	16 l/min [με περιοριστή]	16 l/min [με περιοριστή]	~ 1 l/min






水力设备技术规格:

- 最低运行压力: 2巴 (200 kPa)
- 运行压力: 建议最佳运行压力范围为3÷4巴 (300÷400 kPa)
- 最高运行压力: 5巴 (500 kPa) (水压高于5巴(500 kPa)时, 请安装减压器)
- 最高运行温度: 60° C
- 顶喷空重约7Kg (带水重约7.5Kg)

ART. 57915

供水系统和锅炉设备规格数据

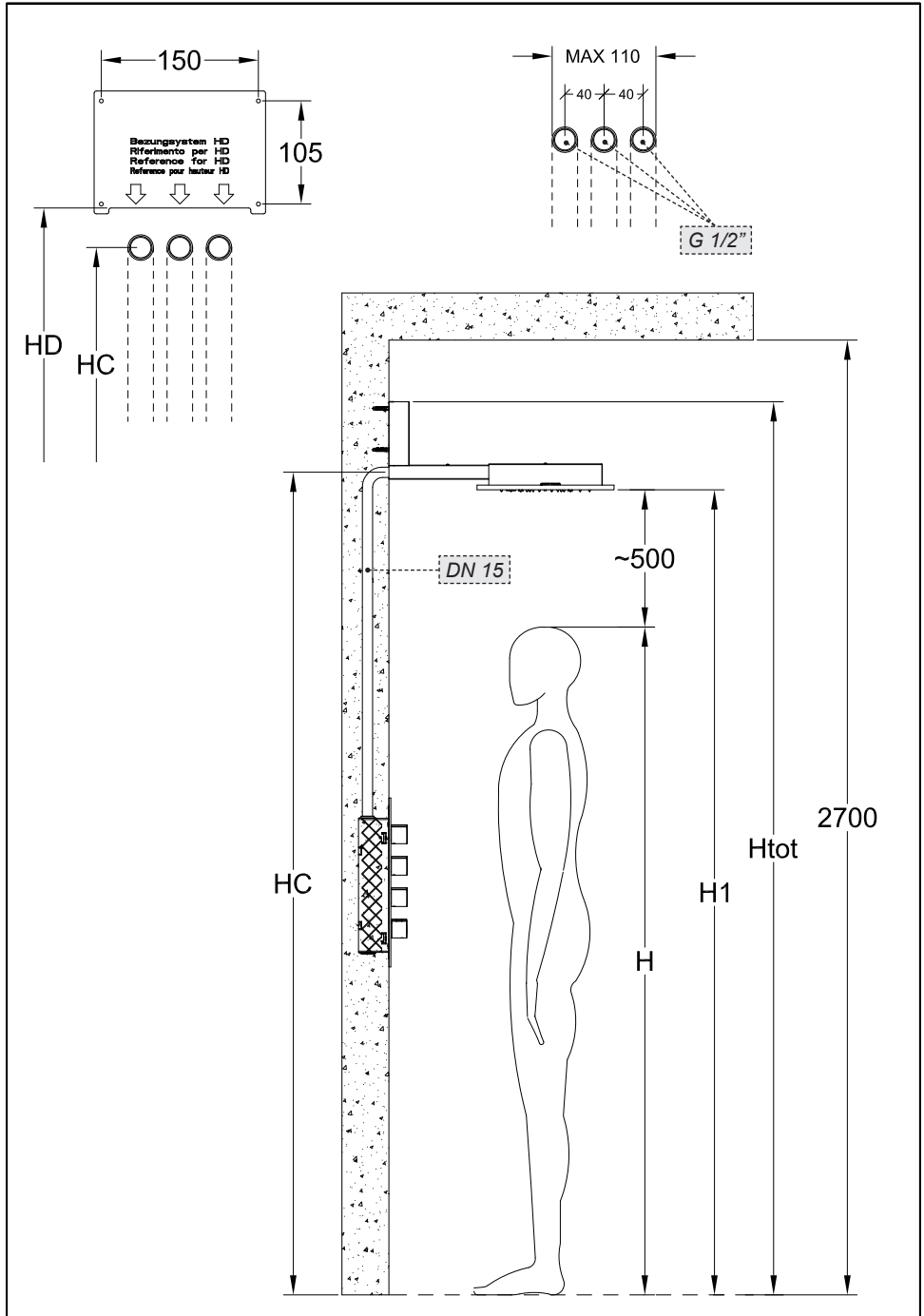
冲淋系统进水管: 最小公称内径12mm
 保证冲淋系统正常工作最低供水量

静压力	1 	2 	
2巴 (200kPa)	14 升/分钟	20 升/分钟	不限
3巴 (200kPa)	12 升/分钟	16.5 升/分钟	
4巴 (200kPa)	11 升/分钟	15 升/分钟	
5巴 (200kPa)	11 升/分钟	14.5 升/分钟	

排水规格数据

使用公称内径12mm供水管时的最大排水量[±20%]

	16 [装有流量限制器]	16 [装有流量限制器]	~ 1 升/分钟
--	--------------	--------------	----------





H [mm]	H1 [mm]	Hc [mm]	HD [mm]	Htot [mm]
1600	2100 ÷ 2200	H1 + 50	H1 + 90	H1 + 250
1700	2100 ÷ 2200			
1800	2200 ÷ 2300			
1900	2250 ÷ 2350			

H = Statura cliente - Customer height - Hauteur client - Größe des Kunden - Altura cliente - Рост клиента
 - Μέγεθος πελάτη - 用户身高

H1*** = Altezza consigliata - Recommended height - Hauteur conseillée - Empfohlene Höhe - Altura aconsejada - Рекомендованная высота - Συνιστώμενο ύψος - 建议高度

Hc = Altezza presa acqua - Water inlet height - Hauteur prise eau - Höhe des Wasserauslaufs - Altura toma de agua - Высота точки подключения воды - Ύψος παροχής νερού - 出水装置高度

HD = Altezza base dima - Template base height - Hauteur base gabarit - Höhe der Schablonenbasis - Altura base plantilla - Высота нижней части кондуктора - Ύψος βάσης ιχναρίου - 样板底部高度

Htot = Altezza totale necessaria per l'installazione - Total height needed for the installation - Hauteur totale nécessaire pour l'installation - Gesamte Höhe, die für die Installation notwendig ist - Altura total necesaria para la instalación - Полная высота, необходимая для установки - Απαιτούμενο συνολικό ύψος για την τοποθέτηση - 安装所需总高度

Da valutare considerando le norme in vigore nel paese di installazione

To be evaluated according to the rules in force in the installation country

À évaluer selon les normes en vigueur dans le pays d'installation

Evaluar teniendo en cuenta las normas vigentes en el país de instalación

Подвергается оценке, в соответствии с нормами, действующими в стране установки

Unter Berücksichtigung der, im Installationsland geltenden Normen abzuwägen

Να εκτιμηθεί λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα εγκατάστασης

评估中也应该考虑安装所在国现行法律



Fig. 1

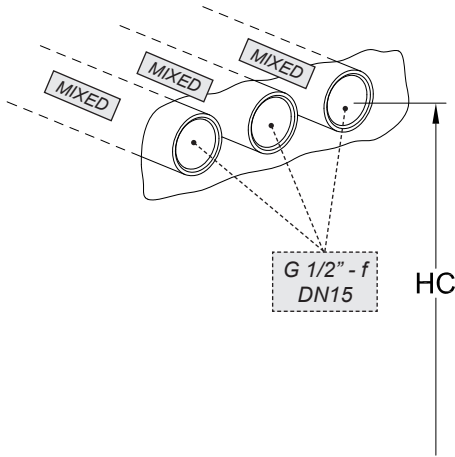


Fig. 2

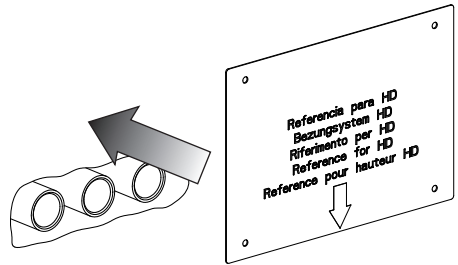


Fig. 3

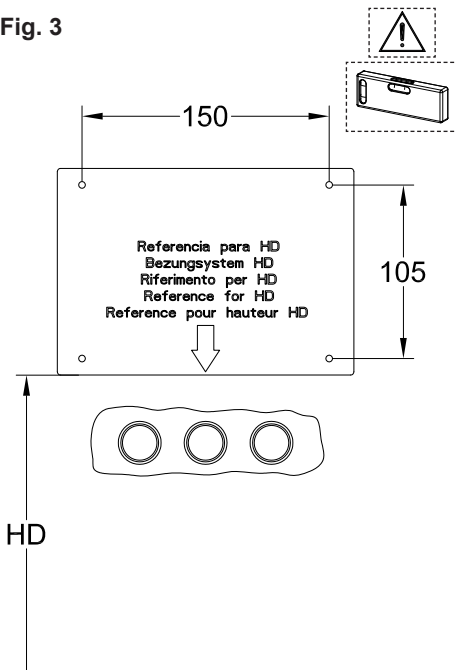
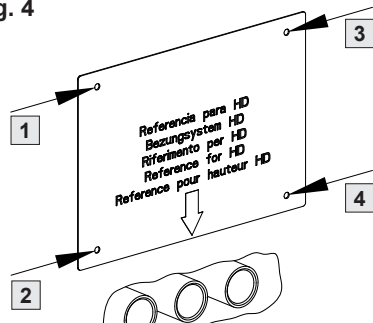


Fig. 4



I fori devono essere ben allineati.
 Holes should be properly aligned.
 Les trous doivent être bien alignés.
 Die Löcher sollen ordnungsgemäß aufgereiht sein.
 Los agujeros tienen que ser bien alineados.
 Отверстия должны быть хорошо выровнены.
 Οι οπές πρέπει να είναι καλά ευθυγραμμισμένες.
 钻孔应排列整齐，成一直线。

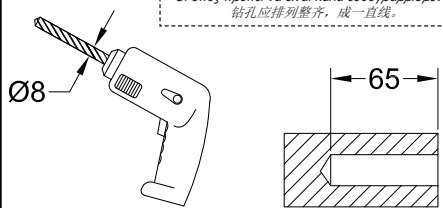




Fig. 5

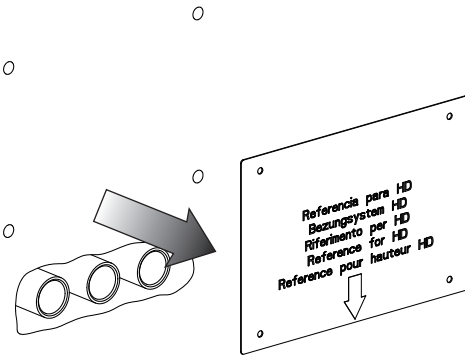
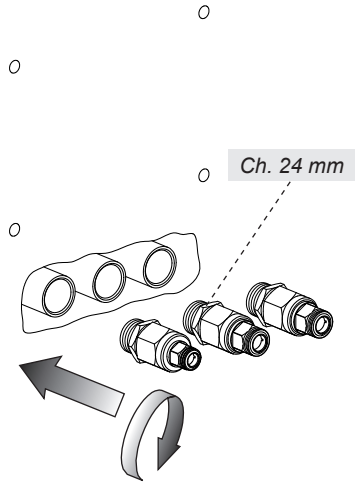


Fig. 6





 usare canapa o teflon
 use hemp or teflon
 employer chanvre ou teflon
 benutzen Sie Hanf oder Teflon
 usar cáñamo o teflon
 используйте лен или тефлон
 χρησιμοποιήστε καννάβι ή τεφлон
 使用麻丝或特氟龙

Fig. 7

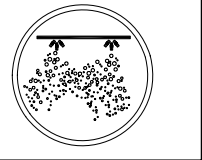
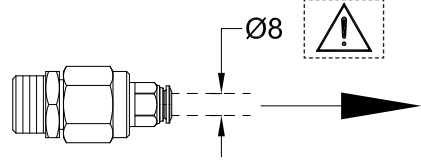
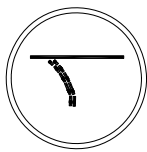
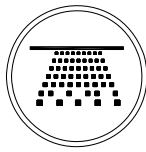
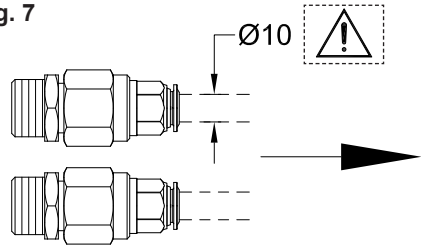




Fig. 8

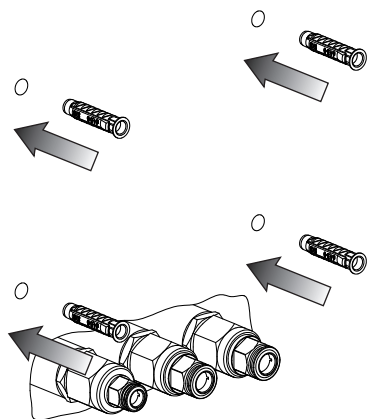


Fig. 9

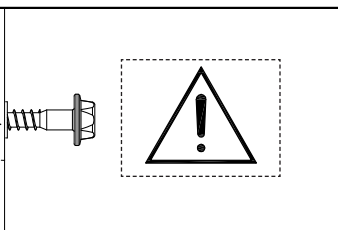
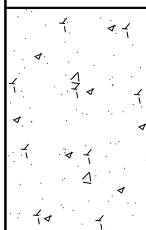
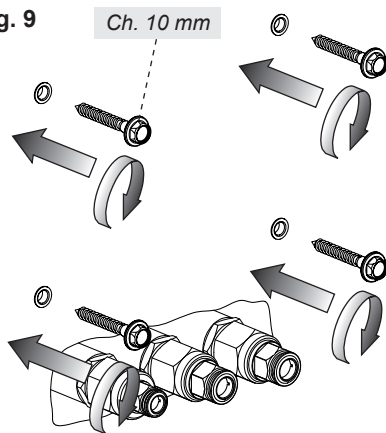
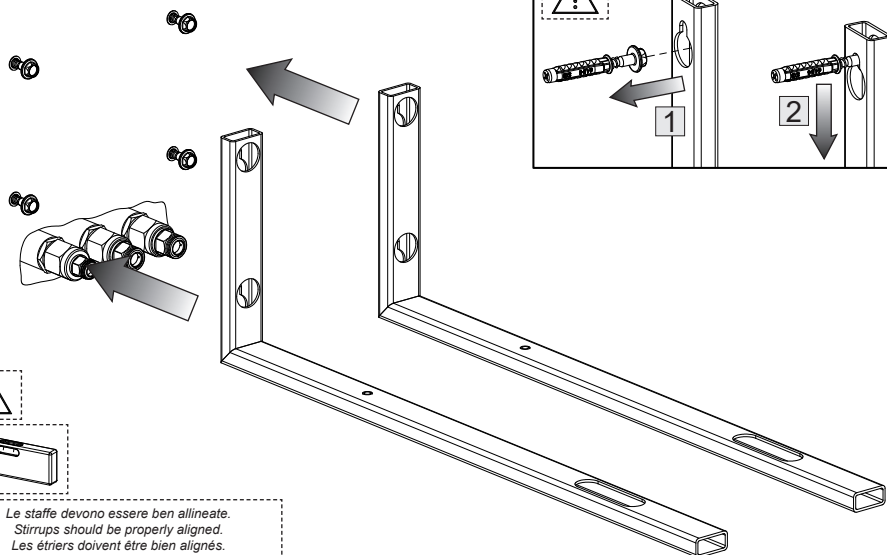


Fig. 10



Le staffe devono essere ben allineate.
 Stirrups should be properly aligned.
 Les étriers doivent être bien alignés.
 Die Bügel sollen ordnungsgemäß aufgereiht sein.
 Las bridas tienen que ser bien alineadas.
 Кронштейны должны быть хорошо выровнены.
 Οι βάσεις πρέπει να είναι καλά ευθυγραμμισμένες.
 两个托架应保持完全平行。



Fig. 11

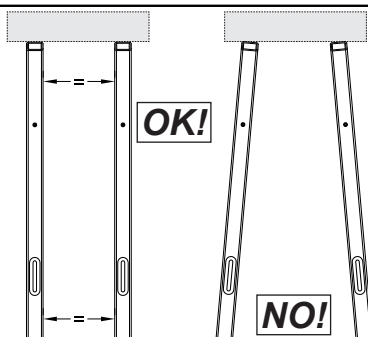
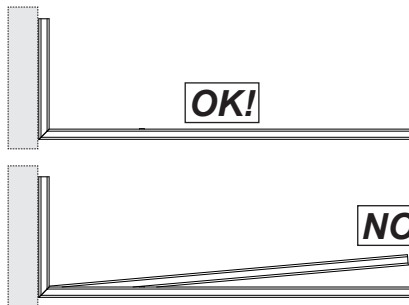
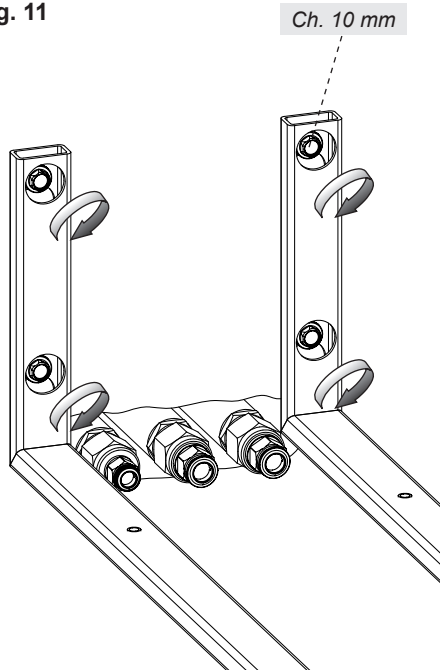


Fig. 12

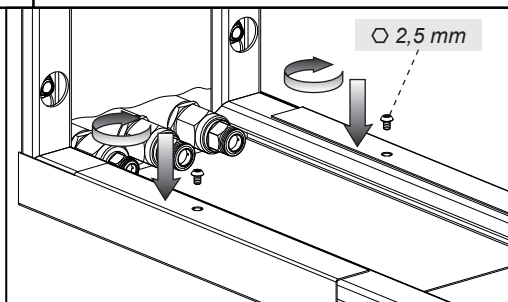
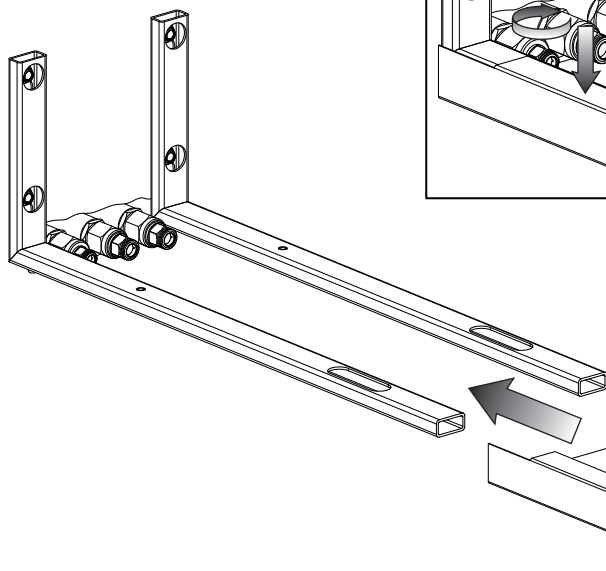




Fig. 13

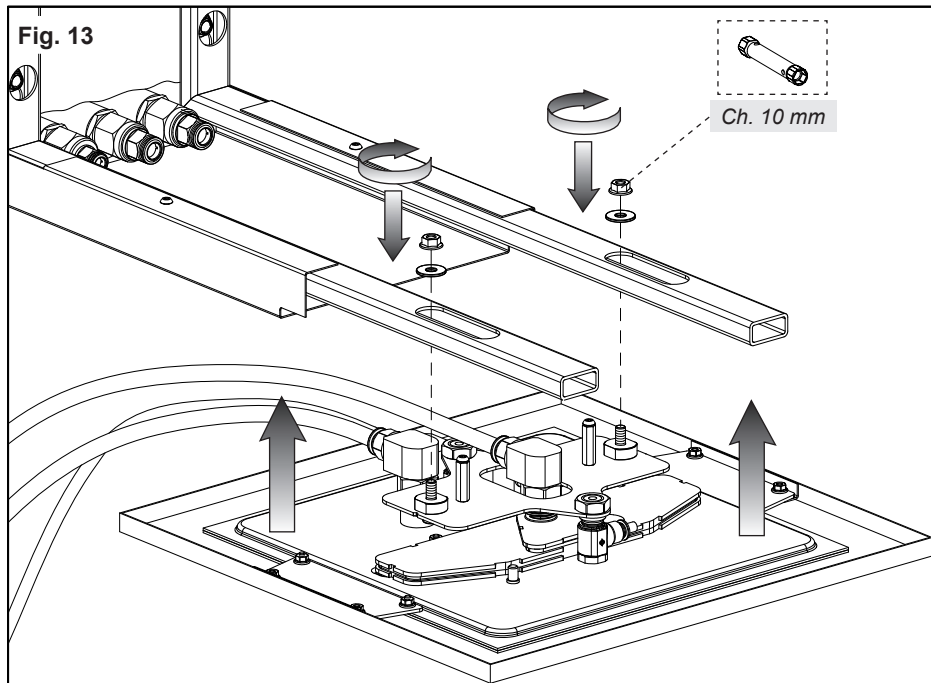


Fig. 14

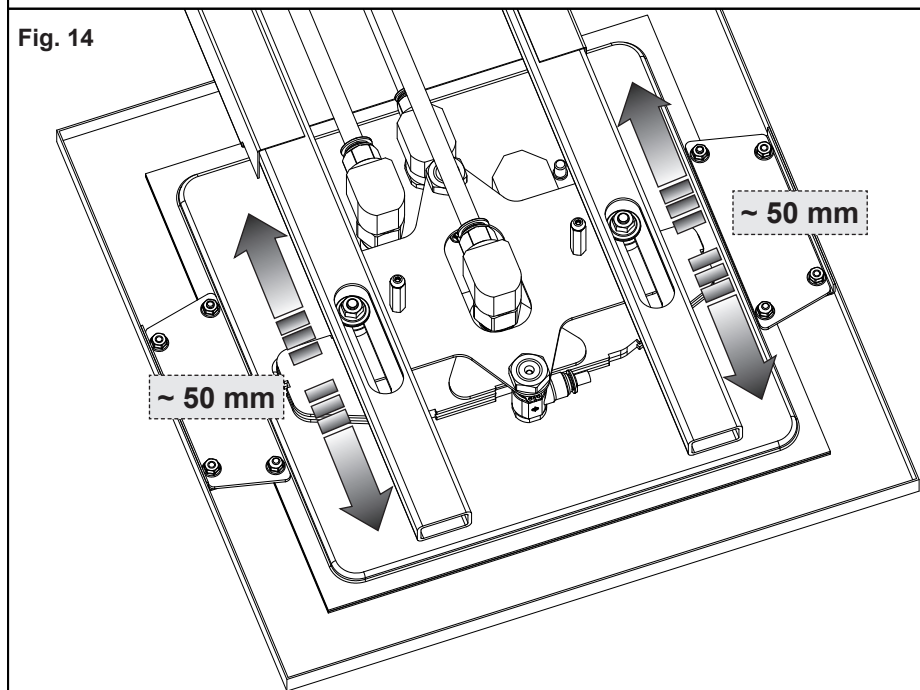




Fig. 20

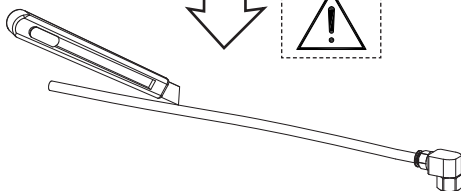
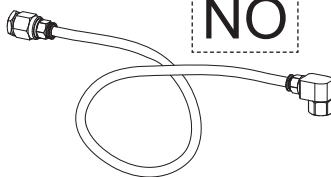
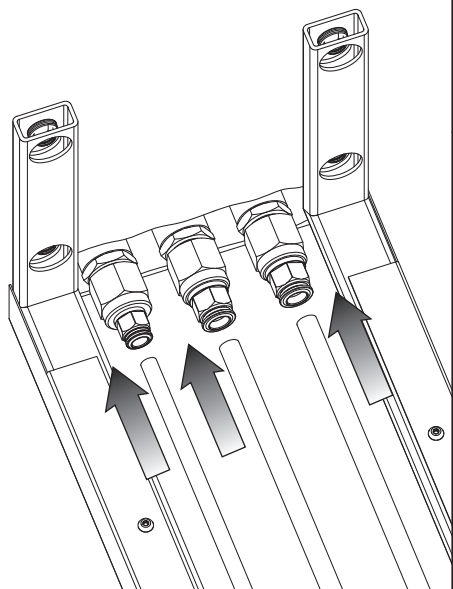


Fig. 21

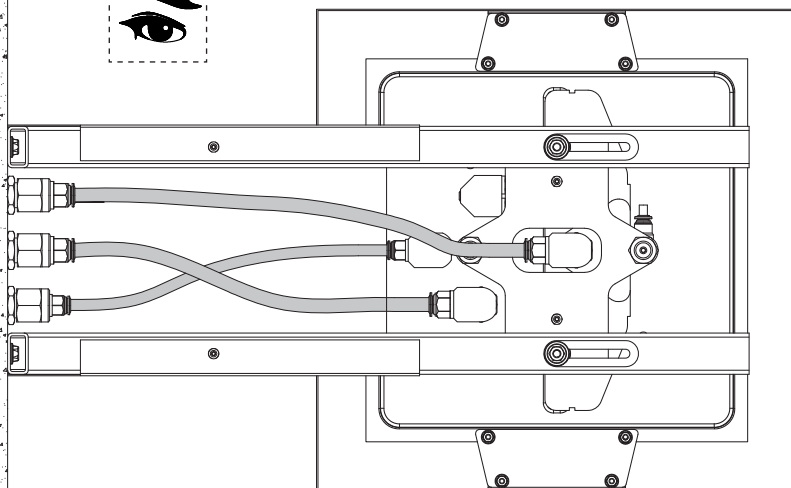




Fig. 22

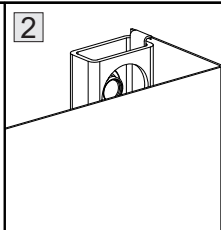
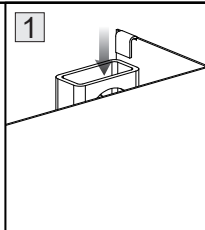
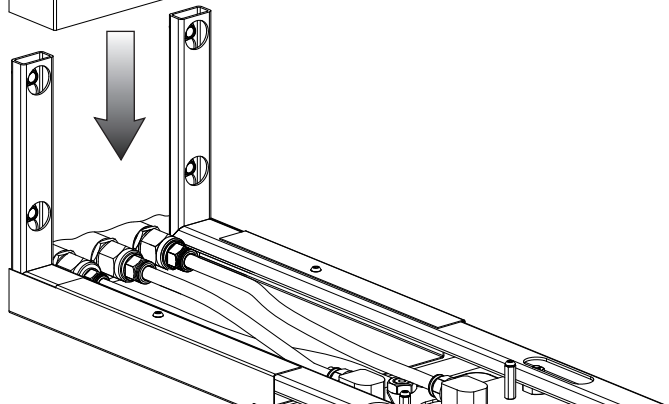
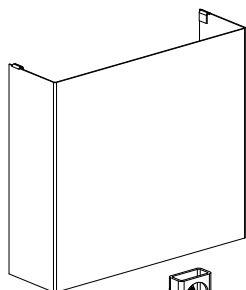
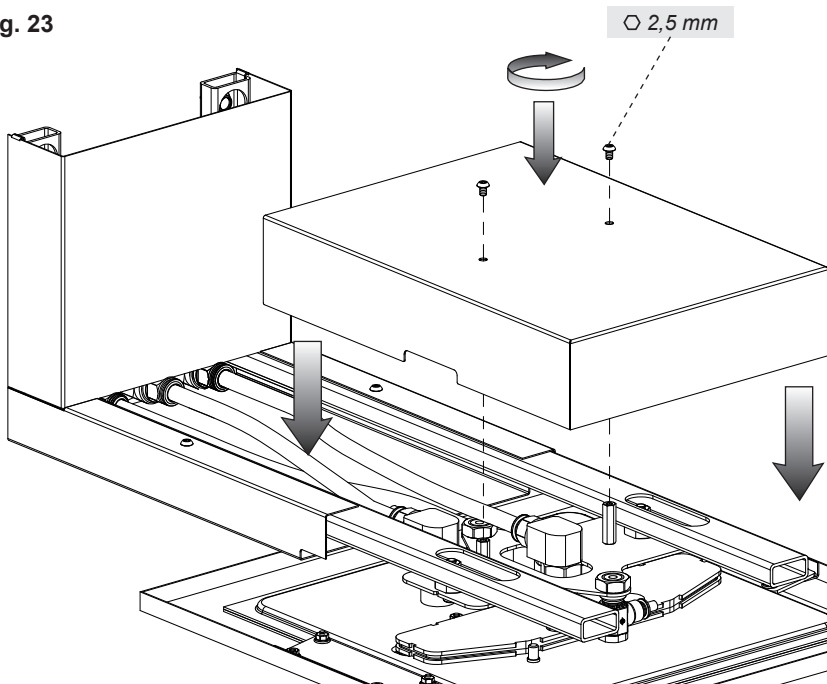


Fig. 23





MANUTENZIONE

- Nel caso sia necessario sostituire uno o più componenti, contattare un rivenditore autorizzato o visitare il sito WWW.GESSI.COM
- Affidare la manutenzione del prodotto a personale qualificato
- Per la manutenzione periodica e la pulizia del soffione vedere il manuale contenuto nel set per la manutenzione, incluso nella confezione

MAINTENANCE

- Should it be necessary to replace one or more components, contact an authorized retailer or visit WWW.GESSI.COM
- Product maintenance should be made only by qualified staff
- For periodical maintenance and cleaning of the shower head see the handbook in the maintenance set, included in the package

ENTRETIEN

- S'il est nécessaire de remplacer un ou plusieurs composants, contacter un centre autorisé ou visiter le site WWW.GESSI.COM
- L'entretien du produit ne doit être effectué que par du personnel qualifié
- Pour l'entretien périodique et le nettoyage de la pomme douche consulter le manuel contenu dans le set pour l'entretien, inclus dans l'emballage

WARTUNG

- Falls das Auswechseln von einem oder mehreren Bestandteilen erforderlich wird, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Fachhandel oder besuchen Sie unsere Website unter WWW.GESSI.COM
- Die Instandhaltung des Produktes sollte nur qualifiziertem Personal anvertraut werden.
- Für die regelmäßige Instandhaltung und Reinigung des Brausekopfes ist Bezug auf das Handbuch zu nehmen, welches dem Set für die Wartungseingriffe in der Konfektion beiliegt

MANUTENCIÓN

- En el caso de que sea necesario remplazar uno o más componentes, contacten con un revendedor autorizado o visiten el sitio WWW.GESSI.COM
- Encarguen sólo a personal calificado para el mantenimiento del producto
- Para el mantenimiento periódico y la limpieza del rociador, vean el manual que forma parte del juego para el mantenimiento, incluido en la caja

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- В случае если будет необходимо заменить один или несколько компонентов, обратитесь к авторизованному дистрибьютору или посетите веб-сайт WWW.GESSI.COM
- Обслуживание изделия должен выполнять квалифицированный персонал.
- Для периодического обслуживания и очистки душевой лейки, см. соответствующее руководство, включенное в коробку и являющееся частью сервисного набора.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε ένα ή περισσότερα εξαρτήματα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο WWW.GESSI.COM
- Εμπιστευθείτε τη συντήρηση του προϊόντος σε διαπιστευμένο προσωπικό
- Για την περιοδική συντήρηση και τον καθαρισμό του φυσητήρα δείτε το εγχειρίδιο που περιέχεται στο σετ για την συντήρηση, το οποίο περιλαμβάνεται στη συσκευασία

保养

- 若需替换一个或者多个部件，请联系授权分销商或浏览WWW.GESSI.COM网站
- 请让合格人士负责产品保养工作
- 就顶喷定期保养和清洁，请参阅包装内保养套件中的手册。

